

Table with 10 columns for different languages: GB, FR, DE, IT, ES, 中文, RU. Each column contains the product name in that language: 'Installation and Wiring', 'Installation et Câblage', 'Installation und Verdrahtung', 'Installazione e Cablaggio', 'Instalación y Conexiones', '安装和接线', 'Установка и подключение'.

Unpacking section for EPC3016, EPC3008, and EPC3004. Includes diagrams showing the removal of the top cover and the internal components. Dimensions are provided for each model.

Copyright notice for Schneider Electric 2017. States that all rights are reserved and reproduction is prohibited without prior written consent.

Copyright notice for Schneider Electric 2017. States that all rights are reserved and reproduction is prohibited without prior written consent.

Copyright notice for Schneider Electric 2017. States that all rights are reserved and reproduction is prohibited without prior written consent.

Copyright notice for Schneider Electric 2017. States that all rights are reserved and reproduction is prohibited without prior written consent.

GB section: Read the following instructions before installing, wiring or configuring this controller. Includes a DANGER warning about electric shock and explosion. Lists safety instructions for installation and operation.

FR section: Lire les informations suivantes avant d'installer, de câbler ou de configurer ce régulateur. Includes a DANGER warning about electric shock and explosion. Lists safety instructions for installation and operation.

DE section: Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie diesen Leistungssteller installieren, verdrahten oder konfigurieren. Includes a GEFAHR warning about electric shock and explosion. Lists safety instructions for installation and operation.

IT section: Leggere le seguenti istruzioni prima di installare, cablare e configurare questo regolatore. Includes a PERICOLO warning about electric shock and explosion. Lists safety instructions for installation and operation.

GB section: WARNING. Unintended equipment operation. Lists safety instructions for installation and operation, including warnings about fire and explosion.

FR section: AVERTISSEMENT. Fonctionnement accidentel de l'équipement. Lists safety instructions for installation and operation, including warnings about fire and explosion.

DE section: WARNUNG. Versehrliches Einschalten. Lists safety instructions for installation and operation, including warnings about fire and explosion.

IT section: ATTENZIONE. Utilizzo improprio dell'apparecchiatura. Lists safety instructions for installation and operation, including warnings about fire and explosion.

ES section: Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de instalar, Realizar las conexiones de cables o configurar este controlador. Includes a PELIGRO warning about electric shock and explosion. Lists safety instructions for installation and operation.

中文 section: 安装、接线或配置该控制器前请先阅读以下说明。Includes a 危险 warning about electric shock and explosion. Lists safety instructions for installation and operation.

RU section: Перед установкой, подключением или настройкой данного контроллера прочитайте следующие инструкции. Includes a ОПАСНОСТЬ warning about electric shock and explosion. Lists safety instructions for installation and operation.

GB section: CAUTION. Unpacking and cleaning. Lists safety instructions for handling the equipment, including warnings about fire and explosion.

中文 section: 警告. 意外操作. Lists safety instructions for installation and operation, including warnings about fire and explosion.

RU section: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. НЕПРЕДУВИДИМОЕ ЭКСПЛУАТИРОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ. Lists safety instructions for installation and operation, including warnings about fire and explosion.

DE section: ACHTUNG. AUSPACKEN UND REINIGEN. Lists safety instructions for handling the equipment, including warnings about fire and explosion.

IT section: ATTENZIONE. Disimballaggio e pulizia. Lists safety instructions for handling the equipment, including warnings about fire and explosion.

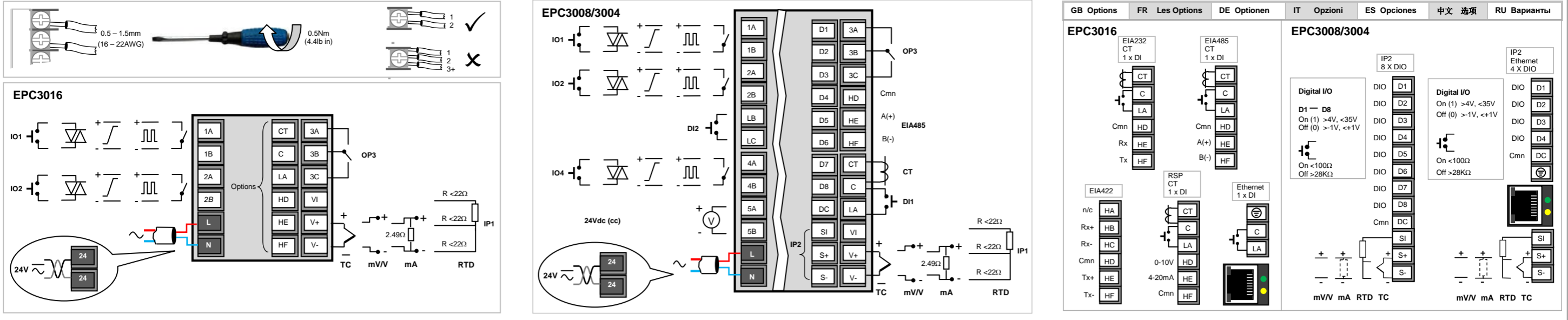
ES section: ATENCIÓN. Funcionamiento no intencionado del equipo. Lists safety instructions for installation and operation, including warnings about fire and explosion.

China RoHS 2.0 section. Table showing hazardous substances (Pb, Hg, Cd, Cr(VI), PBB, PBDE) for various parts. Includes a signed statement from Kevin Shaw, R&D Director, dated 28th February 2017.

Installation diagrams for EPC3016, EPC3008, and EPC3004. Shows the correct placement of latching clips and sealing gaskets to ensure proper panel sealing.

Isolation limits table. Table showing limits of isolation for different insulation types (Basic, Double, Reinforced) across various standards (GB, FR, DE, IT, ES, 中文, RU).





| GB | FR | DE | IT | ES | 中文 | RU |
|--|---|---|--|--|---|---|
| <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Current Transformer</p> <ul style="list-style-type: none"> Current Transformer input current: 0-50mA rms (sine wave, calibrated) 48/62Hz. A 100Ω burden resistor, is fitted inside the controller. Fit a voltage limiting device, across the CT, to help to prevent high voltages if the controller is unplugged. <p>Contact Input</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact open > 6000. Contact closed < 3000. Digital IO not isolated from CT or sensor input. <p>Relay</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact rating: 2A 230Vac +15% resistive | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Transformateur de courant</p> <ul style="list-style-type: none"> Courant d'entrée CT (Transformateur de courant) 0-50 mA efficace (sinusoïdal, calibré) 48/62Hz. Une résistance de shunt, d'une valeur de 100Ω, est montée à l'intérieur du régulateur. Installer un dispositif limiteur de tension, comme deux diodes Zener tête-bêche, aux bornes du CT, pour empêcher les courants transitoires haute tension en cas de débranchement du régulateur. <p>Entrée contact</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact ouvert > 6000. Contact fermé < 3000. IO numérique non isolée du CT ou des entrées du capteur. <p>Relais</p> <ul style="list-style-type: none"> Pouvoir de coupure: 2 A 230V CA +15% résistive | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Kontakt eingang</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontakt offen > 6000. Kontakt geschlossen < 3000. Digitale IO nicht vom Fühlereingang isoliert. <p>Relais</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontakt-Nennwert: 2A 230VCA +15% ohm'sch | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Trasformatore di corrente</p> <ul style="list-style-type: none"> Corrente in ingresso CT (Trasformatore di corrente) 0-50 mA rms (onda sinusoidale, calibrata) 48/62 Hz. Nel regolatore è inserita una resistenza di carico da 10 Ω. Inserire nel trasformatore di corrente un dispositivo di limitazione della tensione, ad esempio due diodi zener opposti tra loro, per evitare tensioni elevate nel caso in cui il regolatore venga scollegato. <p>Ingressi di contatto</p> <ul style="list-style-type: none"> Contatto aperto > 6000 Contatto chiuso < 3000 Digital IO non isolati dagli ingressi del trasformatore di corrente o del sensore. <p>Relè</p> <ul style="list-style-type: none"> Contatto nominale: 2A 230VCA +15% resistivo. | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Transformador actual</p> <ul style="list-style-type: none"> Corriente de entrada de CT (Transformador de corriente) 0-50 mA rms (onda sinusoidal, calibrada) 48/62 Hz. Resistencia de carga de 10 Ω dentro del regulador. Instale un sistema de limitación de tensión (dos diodos Zener en serie) en el CT para evitar altas tensiones cuando se desconecta el regulador. <p>Entrada de contacto</p> <ul style="list-style-type: none"> Contacto abierto > 6000 Contacto cerrado < 3000 IO digital no están aisladas de las entradas de sensor o CT. <p>relé</p> <ul style="list-style-type: none"> Tipo de contacto: 2 A, 230V CA, +15% resistivo. | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>变流器</p> <ul style="list-style-type: none"> CT输入电流(电流互感器): 0-50mA rms (正弦波, 已校准) 48/62Hz. 控制器内配备一个100Ω的负载电阻. 在CT两端安装一个限压装置, 比如两个背对背齐纳二极管, 以防止在控制器被取下后出现高压电压. <p>触点输入</p> <ul style="list-style-type: none"> 触点打开 > 6000 触点闭合 < 3000 未与CT或传感器输入隔离 <p>转换继电器</p> <ul style="list-style-type: none"> 触点额定值: 2A 230VCA +15% (阻性) | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Трансформатор тока</p> <ul style="list-style-type: none"> Ток на входе трансформатора тока: действующее значение тока 0-50 мА (синусоидальный, калиброванный) 48/62 Гц. Внутри контроллера установлен нагрузочный резистор 100Ω. Для предотвращения возникновения высокого напряжения при отключении контроллера от сети установите в трансформаторе тока устройство ограничения напряжения, например, два последовательно соединенных стабилитрона. <p>Контактный вход</p> <ul style="list-style-type: none"> Контакт разомкнут > 6000. Контакт замкнут < 3000. Цифровой вход/выход не изолирован от входа трансформатора тока или датчика. <p>Реле</p> <ul style="list-style-type: none"> Допустимая нагрузка на контакт: 2 А 230 В перемен. тока +15% резистивная нагрузка. |

| GB | FR | DE | IT | ES | 中文 | RU |
|---|---|---|---|--|---|---|
| <p>VH Terminals L N</p> <p>VL Terminals 24 24</p> <p>Power Input</p> <p>Ensure that the input is correct for your controller</p> <ol style="list-style-type: none"> Order code 'VH', 100 to 230Vac \pm15%, 48 - 62Hz. Order code 'VL', 24Vdc polarity is not important. Power rating: 3016 6W, 3008/04 9W Use copper conductors only. | <p>Bornes « VH » L N</p> <p>Bornes « VL » 24 24</p> <p>Alimentation électrique</p> <p>S'assurer que l'alimentation convient à votre régulateur</p> <ol style="list-style-type: none"> Order code VH, 100 to 230Vca \pm15%, 48 - 62Hz. Order code VL, 24Vdc polarité n'est pas importante. Power rating: 3016 6W, 3008/04 9W N'utiliser que des conducteurs en cuivre. | <p>„VH“-Anschlussklemmen L N</p> <p>„VL“-Anschlussklemmen 24 24</p> <p>Stromversorgung</p> <p>Achten Sie auf die richtige Versorgung für Ihren Regler</p> <ol style="list-style-type: none"> Bestellnummer VH, 100 bis 230Vca \pm15%, 48 - 62 Hz. Order code VL, 24 Vdc Polarität spielt keine Rolle. Nennleistung: 3016 6 W, 3008/04 9 W Benutzen Sie ausschließlich Kupferleiter. | <p>Terminali "VH" L N</p> <p>Terminali "VL" 24 24</p> <p>Alimentazione</p> <p>Assicurarsi che l'alimentazione sia corretta per il regolatore</p> <ol style="list-style-type: none"> Order codice VH, da 100 a 230 V CA \pm15%, 48 - 62Hz. Order codice VL, 24 V CA/CC, la polarità non è importante. Power rating: 3016 6 W, 3008/04 9 W Usare esclusivamente conduttori in rame. | <p>Terminali "VH" L N</p> <p>Terminali "VL" 24 24</p> <p>Alimentación eléctrica</p> <p>Compruebe que su alimentación eléctrica es compatible con su regulador</p> <ol style="list-style-type: none"> Order código VH, 100 a 230 V CA \pm15%, 48 - 62Hz. Order código VL, 24 V CA/CC sin importar la polaridad Potencia nominal: 3016 6 W, 3008/04 9 W Utilice únicamente conductores de cobre. | <p>„VH“ 高压端子 L N</p> <p>„VL“ 低压端子 24 24</p> <p>电源</p> <p>确保电源与控制相匹配。</p> <ol style="list-style-type: none"> 高压电源 (代码 VH) : 100~230Vca \pm15%, 48-62Hz 低压电源 (代码 VL) : 24Vdc, 极性不重要。 功率额定值: 3016 6 W, 3008/04 9 W 应在外部提供保险丝。建议的保险丝类型: | <p>„VH“ контакты L N</p> <p>„VL“ контакты 24 24</p> <p>Вход электропитания</p> <p>Убедитесь, что вход электропитания соответствует вашему контроллеру</p> <ol style="list-style-type: none"> Код заказа «VH», 100-230 В перемен. тока \pm15%, 48-62 Гц Код заказа «VL», 24 В перемен. тока. Соблюдение полярности не имеет значения. Номинальная мощность: 3016 6 Вт, 3008/04 9 Вт Используйте только медные провода. |

| GB | FR | DE | IT | ES | 中文 | RU |
|--|---|---|--|--|---|---|
| <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Current Transformer</p> <ul style="list-style-type: none"> Current Transformer input current: 0-50mA rms (sine wave, calibrated) 48/62Hz. A 100Ω burden resistor, is fitted inside the controller. Fit a voltage limiting device, across the CT, to help to prevent high voltages if the controller is unplugged. <p>Contact Input</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact open > 6000. Contact closed < 3000. Digital IO not isolated from CT or sensor input. <p>Relay</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact rating: 2A 230Vac +15% resistive | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Transformateur de courant</p> <ul style="list-style-type: none"> Courant d'entrée CT (Transformateur de courant) 0-50 mA efficace (sinusoïdal, calibré) 48/62Hz. Une résistance de shunt, d'une valeur de 100Ω, est montée à l'intérieur du régulateur. Installer un dispositif limiteur de tension, comme deux diodes Zener tête-bêche, aux bornes du CT, pour empêcher les courants transitoires haute tension en cas de débranchement du régulateur. <p>Entrée contact</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact ouvert > 6000. Contact fermé < 3000. IO numérique non isolée du CT ou des entrées du capteur. <p>Relais</p> <ul style="list-style-type: none"> Pouvoir de coupure: 2 A 230V CA +15% résistive | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Kontakt eingang</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontakt offen > 6000. Kontakt geschlossen < 3000. Digitale IO nicht vom Fühlereingang isoliert. <p>Relais</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontakt-Nennwert: 2A 230VCA +15% ohm'sch | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Trasformatore di corrente</p> <ul style="list-style-type: none"> Corrente in ingresso CT (Trasformatore di corrente) 0-50 mA rms (onda sinusoidale, calibrata) 48/62 Hz. Nel regolatore è inserita una resistenza di carico da 10 Ω. Inserire nel trasformatore di corrente un dispositivo di limitazione della tensione, ad esempio due diodi zener opposti tra loro, per evitare tensioni elevate nel caso in cui il regolatore venga scollegato. <p>Ingressi di contatto</p> <ul style="list-style-type: none"> Contatto aperto > 6000 Contatto chiuso < 3000 Digital IO non isolati dagli ingressi del trasformatore di corrente o del sensore. <p>Relè</p> <ul style="list-style-type: none"> Contatto nominale: 2A 230VCA +15% resistivo. | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Transformador actual</p> <ul style="list-style-type: none"> Corriente de entrada de CT (Transformador de corriente) 0-50 mA rms (onda sinusoidal, calibrada) 48/62 Hz. Resistencia de carga de 10 Ω dentro del regulador. Instale un sistema de limitación de tensión (dos diodos Zener en serie) en el CT para evitar altas tensiones cuando se desconecta el regulador. <p>Entrada de contacto</p> <ul style="list-style-type: none"> Contacto abierto > 6000 Contacto cerrado < 3000 IO digital no están aisladas de las entradas de sensor o CT. <p>relé</p> <ul style="list-style-type: none"> Tipo de contacto: 2 A, 230V CA, +15% resistivo. | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>变流器</p> <ul style="list-style-type: none"> CT输入电流(电流互感器): 0-50mA rms (正弦波, 已校准) 48/62Hz. 控制器内配备一个100Ω的负载电阻. 在CT两端安装一个限压装置, 比如两个背对背齐纳二极管, 以防止在控制器被取下后出现高压电压. <p>触点输入</p> <ul style="list-style-type: none"> 触点打开 > 6000 触点闭合 < 3000 未与CT或传感器输入隔离 <p>转换继电器</p> <ul style="list-style-type: none"> 触点额定值: 2A 230VCA +15% (阻性) | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Трансформатор тока</p> <ul style="list-style-type: none"> Ток на входе трансформатора тока: действующее значение тока 0-50 мА (синусоидальный, калиброванный) 48/62 Гц. Внутри контроллера установлен нагрузочный резистор 100Ω. Для предотвращения возникновения высокого напряжения при отключении контроллера от сети установите в трансформаторе тока устройство ограничения напряжения, например, два последовательно соединенных стабилитрона. <p>Контактный вход</p> <ul style="list-style-type: none"> Контакт разомкнут > 6000. Контакт замкнут < 3000. Цифровой вход/выход не изолирован от входа трансформатора тока или датчика. <p>Реле</p> <ul style="list-style-type: none"> Допустимая нагрузка на контакт: 2 А 230 В перемен. тока +15% резистивная нагрузка. |

| GB | FR | DE | IT | ES | 中文 | RU |
|--|---|---|--|--|---|---|
| <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Current Transformer</p> <ul style="list-style-type: none"> Current Transformer input current: 0-50mA rms (sine wave, calibrated) 48/62Hz. A 100Ω burden resistor, is fitted inside the controller. Fit a voltage limiting device, across the CT, to help to prevent high voltages if the controller is unplugged. <p>Contact Input</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact open > 6000. Contact closed < 3000. Digital IO not isolated from CT or sensor input. <p>Relay</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact rating: 2A 230Vac +15% resistive | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Transformateur de courant</p> <ul style="list-style-type: none"> Courant d'entrée CT (Transformateur de courant) 0-50 mA efficace (sinusoïdal, calibré) 48/62Hz. Une résistance de shunt, d'une valeur de 100Ω, est montée à l'intérieur du régulateur. Installer un dispositif limiteur de tension, comme deux diodes Zener tête-bêche, aux bornes du CT, pour empêcher les courants transitoires haute tension en cas de débranchement du régulateur. <p>Entrée contact</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact ouvert > 6000. Contact fermé < 3000. IO numérique non isolée du CT ou des entrées du capteur. <p>Relais</p> <ul style="list-style-type: none"> Pouvoir de coupure: 2 A 230V CA +15% résistive | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Kontakt eingang</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontakt offen > 6000. Kontakt geschlossen < 3000. Digitale IO nicht vom Fühlereingang isoliert. <p>Relais</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontakt-Nennwert: 2A 230VCA +15% ohm'sch | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Trasformatore di corrente</p> <ul style="list-style-type: none"> Corrente in ingresso CT (Trasformatore di corrente) 0-50 mA rms (onda sinusoidale, calibrata) 48/62 Hz. Nel regolatore è inserita una resistenza di carico da 10 Ω. Inserire nel trasformatore di corrente un dispositivo di limitazione della tensione, ad esempio due diodi zener opposti tra loro, per evitare tensioni elevate nel caso in cui il regolatore venga scollegato. <p>Ingressi di contatto</p> <ul style="list-style-type: none"> Contatto aperto > 6000 Contatto chiuso < 3000 Digital IO non isolati dagli ingressi del trasformatore di corrente o del sensore. <p>Relè</p> <ul style="list-style-type: none"> Contatto nominale: 2A 230VCA +15% resistivo. | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Transformador actual</p> <ul style="list-style-type: none"> Corriente de entrada de CT (Transformador de corriente) 0-50 mA rms (onda sinusoidal, calibrada) 48/62 Hz. Resistencia de carga de 10 Ω dentro del regulador. Instale un sistema de limitación de tensión (dos diodos Zener en serie) en el CT para evitar altas tensiones cuando se desconecta el regulador. <p>Entrada de contacto</p> <ul style="list-style-type: none"> Contacto abierto > 6000 Contacto cerrado < 3000 IO digital no están aisladas de las entradas de sensor o CT. <p>relé</p> <ul style="list-style-type: none"> Tipo de contacto: 2 A, 230V CA, +15% resistivo. | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>变流器</p> <ul style="list-style-type: none"> CT输入电流(电流互感器): 0-50mA rms (正弦波, 已校准) 48/62Hz. 控制器内配备一个100Ω的负载电阻. 在CT两端安装一个限压装置, 比如两个背对背齐纳二极管, 以防止在控制器被取下后出现高压电压. <p>触点输入</p> <ul style="list-style-type: none"> 触点打开 > 6000 触点闭合 < 3000 未与CT或传感器输入隔离 <p>转换继电器</p> <ul style="list-style-type: none"> 触点额定值: 2A 230VCA +15% (阻性) | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Трансформатор тока</p> <ul style="list-style-type: none"> Ток на входе трансформатора тока: действующее значение тока 0-50 мА (синусоидальный, калиброванный) 48/62 Гц. Внутри контроллера установлен нагрузочный резистор 100Ω. Для предотвращения возникновения высокого напряжения при отключении контроллера от сети установите в трансформаторе тока устройство ограничения напряжения, например, два последовательно соединенных стабилитрона. <p>Контактный вход</p> <ul style="list-style-type: none"> Контакт разомкнут > 6000. Контакт замкнут < 3000. Цифровой вход/выход не изолирован от входа трансформатора тока или датчика. <p>Реле</p> <ul style="list-style-type: none"> Допустимая нагрузка на контакт: 2 А 230 В перемен. тока +15% резистивная нагрузка. |

| GB | FR | DE | IT | ES | 中文 | RU |
|--|---|---|--|--|---|---|
| <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Current Transformer</p> <ul style="list-style-type: none"> Current Transformer input current: 0-50mA rms (sine wave, calibrated) 48/62Hz. A 100Ω burden resistor, is fitted inside the controller. Fit a voltage limiting device, across the CT, to help to prevent high voltages if the controller is unplugged. <p>Contact Input</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact open > 6000. Contact closed < 3000. Digital IO not isolated from CT or sensor input. <p>Relay</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact rating: 2A 230Vac +15% resistive | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Transformateur de courant</p> <ul style="list-style-type: none"> Courant d'entrée CT (Transformateur de courant) 0-50 mA efficace (sinusoïdal, calibré) 48/62Hz. Une résistance de shunt, d'une valeur de 100Ω, est montée à l'intérieur du régulateur. Installer un dispositif limiteur de tension, comme deux diodes Zener tête-bêche, aux bornes du CT, pour empêcher les courants transitoires haute tension en cas de débranchement du régulateur. <p>Entrée contact</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact ouvert > 6000. Contact fermé < 3000. IO numérique non isolée du CT ou des entrées du capteur. <p>Relais</p> <ul style="list-style-type: none"> Pouvoir de coupure: 2 A 230V CA +15% résistive | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Kontakt eingang</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontakt offen > 6000. Kontakt geschlossen < 3000. Digitale IO nicht vom Fühlereingang isoliert. <p>Relais</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontakt-Nennwert: 2A 230VCA +15% ohm'sch | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Trasformatore di corrente</p> <ul style="list-style-type: none"> Corrente in ingresso CT (Trasformatore di corrente) 0-50 mA rms (onda sinusoidale, calibrata) 48/62 Hz. Nel regolatore è inserita una resistenza di carico da 10 Ω. Inserire nel trasformatore di corrente un dispositivo di limitazione della tensione, ad esempio due diodi zener opposti tra loro, per evitare tensioni elevate nel caso in cui il regolatore venga scollegato. <p>Ingressi di contatto</p> <ul style="list-style-type: none"> Contatto aperto > 6000 Contatto chiuso < 3000 Digital IO non isolati dagli ingressi del trasformatore di corrente o del sensore. <p>Relè</p> <ul style="list-style-type: none"> Contatto nominale: 2A 230VCA +15% resistivo. | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Transformador actual</p> <ul style="list-style-type: none"> Corriente de entrada de CT (Transformador de corriente) 0-50 mA rms (onda sinusoidal, calibrada) 48/62 Hz. Resistencia de carga de 10 Ω dentro del regulador. Instale un sistema de limitación de tensión (dos diodos Zener en serie) en el CT para evitar altas tensiones cuando se desconecta el regulador. <p>Entrada de contacto</p> <ul style="list-style-type: none"> Contacto abierto > 6000 Contacto cerrado < 3000 IO digital no están aisladas de las entradas de sensor o CT. <p>relé</p> <ul style="list-style-type: none"> Tipo de contacto: 2 A, 230V CA, +15% resistivo. | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>变流器</p> <ul style="list-style-type: none"> CT输入电流(电流互感器): 0-50mA rms (正弦波, 已校准) 48/62Hz. 控制器内配备一个100Ω的负载电阻. 在CT两端安装一个限压装置, 比如两个背对背齐纳二极管, 以防止在控制器被取下后出现高压电压. <p>触点输入</p> <ul style="list-style-type: none"> 触点打开 > 6000 触点闭合 < 3000 未与CT或传感器输入隔离 <p>转换继电器</p> <ul style="list-style-type: none"> 触点额定值: 2A 230VCA +15% (阻性) | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Трансформатор тока</p> <ul style="list-style-type: none"> Ток на входе трансформатора тока: действующее значение тока 0-50 мА (синусоидальный, калиброванный) 48/62 Гц. Внутри контроллера установлен нагрузочный резистор 100Ω. Для предотвращения возникновения высокого напряжения при отключении контроллера от сети установите в трансформаторе тока устройство ограничения напряжения, например, два последовательно соединенных стабилитрона. <p>Контактный вход</p> <ul style="list-style-type: none"> Контакт разомкнут > 6000. Контакт замкнут < 3000. Цифровой вход/выход не изолирован от входа трансформатора тока или датчика. <p>Реле</p> <ul style="list-style-type: none"> Допустимая нагрузка на контакт: 2 А 230 В перемен. тока +15% резистивная нагрузка. |

| GB | FR | DE | IT | ES | 中文 | RU |
|--|---|---|--|--|--|----|
| <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Current Transformer</p> <ul style="list-style-type: none"> Current Transformer input current: 0-50mA rms (sine wave, calibrated) 48/62Hz. A 100Ω burden resistor, is fitted inside the controller. Fit a voltage limiting device, across the CT, to help to prevent high voltages if the controller is unplugged. <p>Contact Input</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact open > 6000. Contact closed < 3000. Digital IO not isolated from CT or sensor input. <p>Relay</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact rating: 2A 230Vac +15% resistive | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Transformateur de courant</p> <ul style="list-style-type: none"> Courant d'entrée CT (Transformateur de courant) 0-50 mA efficace (sinusoïdal, calibré) 48/62Hz. Une résistance de shunt, d'une valeur de 100Ω, est montée à l'intérieur du régulateur. Installer un dispositif limiteur de tension, comme deux diodes Zener tête-bêche, aux bornes du CT, pour empêcher les courants transitoires haute tension en cas de débranchement du régulateur. <p>Entrée contact</p> <ul style="list-style-type: none"> Contact ouvert > 6000. Contact fermé < 3000. IO numérique non isolée du CT ou des entrées du capteur. <p>Relais</p> <ul style="list-style-type: none"> Pouvoir de coupure: 2 A 230V CA +15% résistive | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Kontakt eingang</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontakt offen > 6000. Kontakt geschlossen < 3000. Digitale IO nicht vom Fühlereingang isoliert. <p>Relais</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontakt-Nennwert: 2A 230VCA +15% ohm'sch | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Trasformatore di corrente</p> <ul style="list-style-type: none"> Corrente in ingresso CT (Trasformatore di corrente) 0-50 mA rms (onda sinusoidale, calibrata) 48/62 Hz. Nel regolatore è inserita una resistenza di carico da 10 Ω. Inserire nel trasformatore di corrente un dispositivo di limitazione della tensione, ad esempio due diodi zener opposti tra loro, per evitare tensioni elevate nel caso in cui il regolatore venga scollegato. <p>Ingressi di contatto</p> <ul style="list-style-type: none"> Contatto aperto > 6000 Contatto chiuso < 3000 Digital IO non isolati dagli ingressi del trasformatore di corrente o del sensore. <p>Relè</p> <ul style="list-style-type: none"> Contatto nominale: 2A 230VCA +15% resistivo. | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>Transformador actual</p> <ul style="list-style-type: none"> Corriente de entrada de CT (Transformador de corriente) 0-50 mA rms (onda sinusoidal, calibrada) 48/62 Hz. Resistencia de carga de 10 Ω dentro del regulador. Instale un sistema de limitación de tensión (dos diodos Zener en serie) en el CT para evitar altas tensiones cuando se desconecta el regulador. <p>Entrada de contacto</p> <ul style="list-style-type: none"> Contacto abierto > 6000 Contacto cerrado < 3000 IO digital no están aisladas de las entradas de sensor o CT. <p>relé</p> <ul style="list-style-type: none"> Tipo de contacto: 2 A, 230V CA, +15% resistivo. | <p>IP1 VI V+ V-</p> <p>IP2 SI S+ S-</p> <p>变流器</p> <ul style="list-style-type: none"> CT输入电流(电流互感器): 0-50mA rms (正弦波, 已校准) 48/62Hz. 控制器内配备一个100Ω的负载电阻. 在CT两端安装一个限压装置, 比如两个背对背齐纳二极管, 以防止在控制器被取下后出现高压电压. <p>触点输入</p> <ul style="list-style-type: none"> 触点打开 > 6 | |